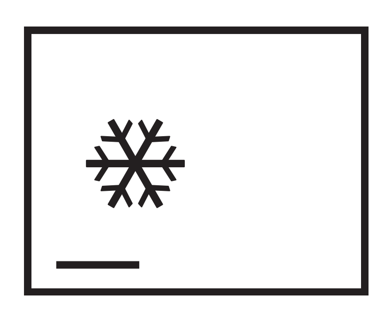
ISTRUZIONI DI USO

Ⓔ Instrucciones de uso



IKE 178-4
IKE 238-4



2222-652 21 -0602

Estimados clientes:

Es conveniente leer atentamente estas instrucciones de servicio antes de poner en marcha el nuevo frigorífico. El manual contiene informaciones importantes para que el aparato frigorífico pueda ser usado con seguridad, emplazado y mantenido correctamente.

Es recomendable guardar el manual de instrucciones de servicio para solucionar problemas que posteriormente pudiesen presentarse. Si el aparato frigorífico cambiara de dueño es conveniente que sea entregado al nuevo dueño el manual de instrucciones de servicio.

Estas instrucciones de servicio son aplicables a varios modelos similares desde un punto de vista técnico y con equipamiento diferente. Preste atención solamente a las advertencias relacionadas con el modelo de su aparato frigorífico.



El triángulo de advertencia y/o las palabras de alerta (**¡Advertencia!**, **¡Cuidado!**, **¡Atención!**) poner énfasis en las indicaciones importantes para su seguridad o para el buen funcionamiento del aparato. Aténgase a ellas sin falta.

---

1. Este símbolo y números le guían paso a paso en el manejo del aparato.

2. ...



Después de este indicativo recibirá usted información complementaria sobre el manejo y la aplicación práctica de la máquina.



La hoja de trébol se aplica para destacar consejos e indicaciones útiles para trabajar con esta máquina de forma ahorrativa y ecológica.

El capítulo "Definiciones técnicas", al final de las instrucciones de servicio, contiene las explicaciones de dichos términos.
En caso de eventuales anomalías estas instrucciones para el uso incluyen consejos para remediarlas por cuenta propia; ver apartado
“Qué hacer cuando...“.

De surgir problemas técnicos, el SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA más cercano a su domicilio estará a su disposición en cualquier momento, sólo deberá llamar al teléfono:

902 11 63 88

Indice

 Seguridad

La seguridad de los refrigeradores corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y de la ley de seguridad de aparatos frigoríficos. No obstante es necesario tener en cuenta las medidas de seguridad siguientes:

Aplicación conforme a la finalidad para la cual fue concebido el aparato.

- El refrigerador fue concebido para uso doméstico. Sirve para congelar y conservar productos a baja temperatura y hacer cubitos de hielo. El fabricante no responde por daños ocasionados al aparato frigorífico si éste ha sido usado para otros fines o manejado incorrectamente.
- Se prohibe por motivos de seguridad reequipar o modificar el congelador.
- Si el refrigerador se empleara comercialmente o para otros fines diferentes a la congelación y conservación a baja temperatura de productos será necesario respetar los reglamentos legales vigentes.

Antes de la primera puesta en servicio

- Revisar el refrigerador por si ocurrieron daños al transportarlo. ¡Jamás ha de conectarse un aparato frigorífico dañado! Avisar al concesionario en caso de daños.

Agente para refrigeradores

En el circuito de refrigeración del aparato frigorífico se encuentra el agente refrigerante Isobutan (R600a), un gas natural con elevada compatibilidad ambiental, que sin embargo es combustible.

- **Advertencia -** Al transportar y colocar el aparato frigorífico ha de prestarse atención a que ninguna pieza del circuito refrigerante se haya dañado.
- Si se dañó alguna pieza del circuito refrigerante es indispensable:
  - evitar fuegos y fuentes de inflamación;
  - ventilar bien el recinto en donde se halla el aparato frigorífico.

Seguridad infantil

- Los materiales de embalaje (p. ej., láminas, icopor) son peligrosos para los niños. ¡Peligro de asfixia! ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje!
- Antes de eliminar el aparato frigorífico antiguo es preciso inutilizarlo. Desenchufar, cortar el cable de la red, retirar o destruir eventualmente las cerraduras de resorte o los cierres de cerrojo corredizo. Estas medidas preventivas impiden, p. ej., que niños jugando al escondite puedan quedar atrapados dentro del aparato frigorífico (¡peligro de asfixia!) o arriesgar su vida por motivos similares.
- Los niños no suelen percibir los peligros que pueden acarrear los aparatos domésticos. ¡Por ese motivo hay que vigilar a los niños y no dejarlos jugar con el aparato frigorífico!

En funcionamiento cotidiano

- Los recipientes con gases inflamables o líquidos pueden perder su hermeticidad por el efecto del frío. ¡Peligro de explosión! No deben depositarse en el aparato frigorífico recipientes que contengan sustancias inflamables como: aerosoles, cartuchos para recargar encendedores etc.
- No colocar botellas y latas en el compartimento congelador. ¡Pueden reventarse cuando se congele su contenido - e incluso explotar en caso de que contengan gas! No meter jamás refrescos, zumos, cerveza, vino, champán, etc. en el compartimento congelador. Excepción: en el compartimento congelador si pueden meterse aguardientes con elevado porcentaje de alcohol.
- Helados y cubitos de hielo sacados del compartimento congelador no deben llevarse a la boca inmediatamente. El helado puede adherirse en los labios o en la lengua y ocasionar lesiones.
- No tocar productos congelados con las manos mojadas. La piel de las manos podría lesionarse por congelamiento.
- **Advertencia** - No obstruya los orificios de ventilación de las cubiertas del aparato ni de los soportes para muebles empotrados.
- **Advertencia** - Para acelerar el descongelado no utilice utensilios mecánicos ni otros medios auxiliares que no sean los que especifique el fabricante.
- **Advertencia** - No utilice en el interior de la cámara de conservación ningún aparato eléctrico de comestibles que no tenga el visto bueno del fabricante.
- Antes de efectuar la limpieza de aparato frigorífico hay que desconectarlo y desenchufarlo o desenroscar el fusible.
- Desconectar siempre el enchufe de la red cogiendo el enchufe, no tirar nunca del cable.

En caso de fallos

- Si el aparato frigorífico falla, consultar primeramente las instrucciones de servicio, capítulo "¿Qué hacer cuando ...". No efectuar reparaciones por cuenta propia si las indicaciones contenidas en las instrucciones de servicio no solucionan el problema.
- Los refrigeradores únicamente deben ser reparados por técnicos de la empresa. Reparaciones efectuadas por personas no competentes pueden acarrear graves peligros. En caso de reparaciones hay que dirigirse al concesionario local o al servicio de postventa de la empresa.

Eliminación de desechos

Información sobre el embalaje de aparatos frigoríficos

¡Ninguno de los materiales empleados contamina el medio ambiente! ¡Pueden tirarse sin peligro a la basura o quemarlos en la planta incineradora!
Respecto a los materiales: Los sintéticos son reciclables y tienen la abreviatura siguiente:

>PE< para polietilenos, p. ej., los forros exteriores y las bolsas en el interior del aparato frigorífico.
>PS< para poliestireno espumado, p. ej., en las partes acolchonadas, completamente libre de hidrocarburofluorado.
Los cartones se fabricaron con papel usado y conviene recolectarlos para su reciclaje.

Eliminación y reciclaje de aparatos antiguos

Por motivos de protección del medio ambiente han de eliminarse los aparatos frigoríficos con técnicas especializadas. Esto vale para su antiguo aparato frigorífico y también para el nuevo cuando llegue el día en que deje de prestar su servicio.



¡Advertencia! Los aparatos antiguos que hayan cumplido su tiempo de servicio han de inutilizarse antes de ser eliminados. Desenchufar, cortar el cable de la red, retirar o destruir eventualmente las cerraduras de resorte o los cierres de cerrojo corredizo. Estas medidas preventivas impiden, p. ej., que niños jugando al escondite puedan quedar atrapados dentro del aparato frigorífico (¡peligro de asfixia!) o arriesgar su vida por motivos similares.

Advertencias para la eliminación de aparatos:

- El aparato frigorífico no debe eliminarse junto con la basura doméstica o la engorrosa.
- El circuito del agente refrigerante, especialmente del intercambiador de calor ubicado en la parte trasera del aparato frigorífico, no debe ser dañado.
- Las oficinas locales de aseo urbano o las de la administración municipal proveen la información sobre las fechas en que se recogen estos aparatos o sobre los vertederos a utilizar.

Retirar el protector empleado para el transporte

El aparato frigorífico y las piezas del equipamiento interno están protegidas contra daños que pudiesen ocurrir durante el transporte.

1. Quitar todas las cintas adhesivas y piezas acolchadas del interior del aparato.



Los residuos que eventualmente pudiesen quedar adheridos se pueden eliminar con alcohol de lavado.

Emplazamiento

Lugar de emplazamiento

El aparato frigorífico debe colocarse en un recinto seco y bien ventilado.
La temperatura ambiental repercute en el consumo de corriente y en el funcionamiento del aparato.
Por ese motivo conviene que el aparato frigorífico
- no esté expuesto directamente a la luz solar;
- no esté colocado cerca de radiadores, ni al lado de una cocina u otra fuente de calor;
- esté colocado solamente en un lugar cuya temperatura ambiental corresponda a la clase climática para el cual fue diseñado.

La clase climática está indicada en la placa del lado izquierdo del interior del aparato frigorífico.
Las temperaturas ambientales asignadas a las clases climáticas están determinadas en la tabla siguiente:

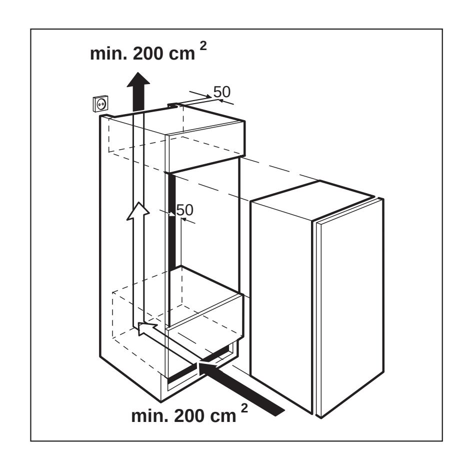
Clase climática	**para temperatura ambiental de**
SN	+10 hasta +32 °C
N	+16 hasta +32 °C
ST	+18 hasta +38 °C
T	+18 hasta +43 °C

Si no hay otra alternativa que colocar el aparato al lado de una fuente térmica, han de respetarse las distancias mínimas laterales indicadas a continuación:
- 3 cm respecto a cocinas eléctricas;

Si no pueden guardarse estas distancias, es preciso colocar una placa protectora contra calor entre la cocina y el aparato frigorífico.

La unidad frigorífica necesita ventilación

La puerta integrada del armario mueble hermetiza perfectamente el lugar de montaje. Por ello la ventilación de los aparatos integrablos debe tener lugar por el orificio en el zócalo del mueble. El aire caliente debe poder salir hacia el exterior por la salida en el panel posterior del mueble. Las secciones de ventilación deben ser por lo menos de 200cm^2.
¡Cuidado! Para no perjudicar la función del aparato no se deberán cubrir o tapar estos orificios de ventilación.



Montaje

Véanse las Instrucciones de montaje adjuntas.

Después de montar el aparato, especialmente tras cambiar el tope de la puerta, comprobar si la junta de la puerta hermetiza correctamente. Una junta de puerta no hermética puede ser la causa de una excesiva formación de escarcha y por tanto de un mayor consumo energético (véase también apartado „Remedios en caso de averías“).

Conexión eléctrica

Es indispensable para la conexión eléctrica disponer de una caja de enchufe con toma de tierra instalada según las prescripciones vigentes. El fusible de protección eléctrica ha de tener un mínimo de 10 amperios.
Si después de emplazar el aparato frigorífico no se tiene acceso al enchufe hay que tomar medidas preventivas en la instalación eléctrica que permitan separar el aparato de la red (p. ej., fusible, interruptor automático, interruptor de corriente diferencial o similares provistos de un espacio de abertura de contactos de un mínimo de 3 mm).

1. Antes de la puesta en funcionamiento del aparato frigorífico hay que revisar los datos de la placa de características para cerciorarse de que la tensión de conexión y el tipo de corriente coinciden con los valores de la red eléctrica del lugar en donde se ha instalado el aparato,
   p. ej., CA 220 ... 240 V 50 Hz o bien
   220 ... 240 V ~50 Hz
   (o sea, 220 hasta 240 voltios de corriente alterna, 50 hertzios)

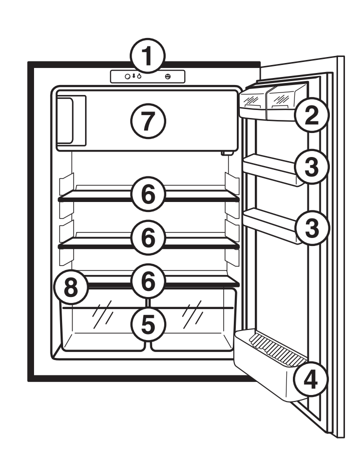
La placa de características se encuentra dentro del aparato frigorífico a mano izquierda.

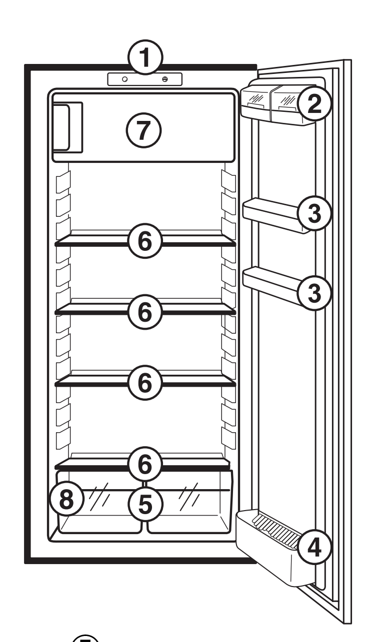
Cuidado: El cable de conexión a red sólo deberá sustituirlo un electricista experimentado. Dirigirse en caso de reparación a su establecimiento o a nuestro servicio posventa.

Descripción del aparato

Vistas del aparato

(diferentes modelos)



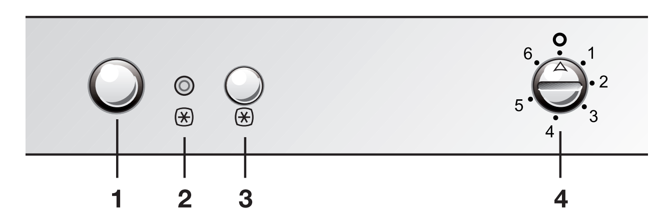


① Panel de mando
② Mantequillera y quesera con tapa
③ Estantes en la puerta
④ Botellero
⑤ Frutero y verdulero
⑥ Bandejas
⑦ Cámara congeladora (para conservar y congelar)
⑧ Placa de características

Antes de la puesta en servicio

1. Antes de la primera puesta en servicio limpiar el interior del aparato y todos los accesorios (véase apartado "Limpieza y mantenimiento").

Puesta en servicio y regulación de temperatura



1 Interruptor de la luz
2 Piloto de función conectada SUPERFROST de congelamiento rápido (amarillo)
(no en todos los modelos)
• SUPERFROST para el congelamiento rápido en el compartimento congelador
3 Botón SUPERFROST (no en todos los modelos)
4 Regulador de temperaturas e interruptor ON/OFF

El regulador de temperaturas se encuentra en el panel de mando en la parte superior del aparato. y es al mismo tiempo el interruptor ON/OFF.
Para girar el regulador de temperaturas hay que aplicar una moneda. Esto impide cualquier desajuste imprevisto de las temperaturas (seguro a prueba de niños).

Posición "0" = desconectado
Posición "1" = temperatura interior más alta
Posición "6" = temperatura interior más baja

1. Enchufar a la red.
2. Ajustar la temperatura deseada girando el regulador de temperatura.
   Se enciende la iluminación interior. El compresor arranca iniciando su marcha automática.
3. Si se desea alguna temperatura más alta o más baja, girar el regulador de temperatura correspondiente-mente.

Nota: Al cambiarse el ajuste, el compresor no arranca en seguida si está activo el sistema de descongelamiento automático.



Dado que la temperatura de almacenamiento se alcanza rápidamente, pueden introducirse los alimentos nada más conectarse.

Importante: Esperar a que la temperatura del compartimento congelador alcance -18 °C, antes de introducir alimentos en el mismo.



Desde el punto de vista bromatológico, 5 °C en el compartimento de enfriamiento y -18°C en el compartimento congelador son suficientes.

Para la temperatura interior son determinantes los siguientes influjos:
- Temperatura ambiente;
- Cantidad y temperatura de los alimentos almacenados;
- Apertura frecuente o larga de la puerta;
- Avería del aparato

Por ello el ajuste del regulador de temperatura deberá adaptarse a las condiciones dadas.

Recomendaciones de ajuste:
Ejemplos:

Temperatura ambiente	Posición del regulador de temperatura
aprox. 10 °C	Margen hasta 2
aprox. 16 °C	Margen en 3
aprox. 25 °C	Margen en 3
aprox. 32 °C	Margen en 4
aprox. 38 °C	Margen en 3

Nota: Ajustando según la tabla „recomendaciones de ajuste“ se ajusta una temperatura interior media de aprox. +5 °C. La temperatura media en el compartimento congelador es entonces de aprox. -18 °C o más fría.
Esto tiene validez para temperaturas ambientales de +10 °C hasta +38 °C
A mayores temperaturas ambientales con una posición del regulador en el margen de „3“, los alimentos frescos se congelan fiablemente, sin que se enfríe demasiado el compartimento normal.

Importante:
Una temperatura ambiente alta (p.ej. un día caluroso de verano) con un ajuste frío del regulador de temperatura (Posición „5“ hasta que „6“) podrá conducir a que el compresor esté en funcionamiento constante.
Razón: El compresor tiene que funcionar ininterrumpidamente, para a mayor temperatura ambiente mantener la baja temperatura del aparato. El aparato no descongela entonces automáticamente porque para ello el compresor no debe estar en marcha (véase apartado „descongelado“) automático. La consecuencia es una intensa formación de escarcha en el panel posterior.
En este caso ajustar el regulador de temperatura a una temperatura más caliente (Posición „4“ hasta que „5“). Con este ajuste, el compresor se regula y el proceso de descongelado se inicia automáticamente.

Desconectar el aparato

1. Para desconectar girar a la posición "0" el regulador de temperatura. Se apaga la iluminación interior.

Si se ha de desconectar el aparato por mucho tiempo:

1. Desconectar el aparato, para ello girar el regulador de temperatura a la posición "0". Se apaga la iluminación interior.
2. Quitar el enchufe de red o desconectar o extraer el seguro.
3. Descongelar el compartimento congelador y limpiar a fondo el aparato (véase apartado "Limpieza y mantenimiento").
4. A continuación dejar abierta la puerta para evitar la formación de olores.

Equipamiento interior

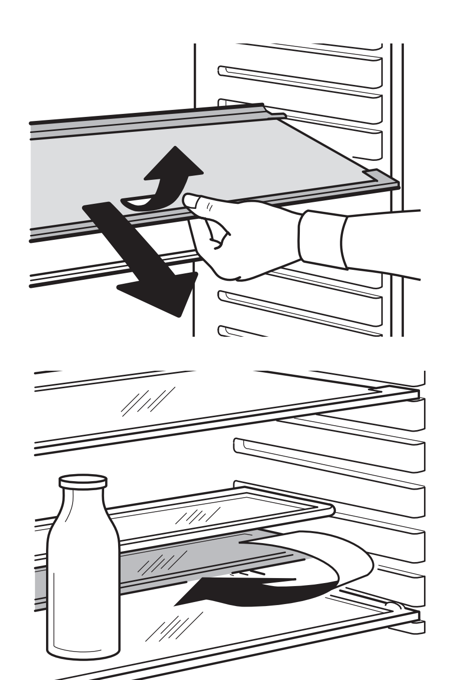
Bandejas

Su aparato va equipado con bandejas de cristal.

La bandeja de cristal sobre el frutero y verdulero deberá estar siempre en esta posición, para que la fruta y verduras permanezcan más tiempo frescas.

Las demás bandejas pueden ajustarse en altura:

1. Para esto sacar hacia afuera la bandeja hasta que se pueda sacar volteándola hacia arriba o hacia abajo.
2. Para colocarla a otra altura proceder de forma inversa.



Alimentos o productos con altura ajustar:

1. Extraer la mitad delantera de la bandeja de cristal de dos piezas e introducirla en otro nivel. Así se gana espacio para poder colocar unidades altas en la repisa inmediata inferior.

Puerta interior variable

Según las necesidades se pueden quitar las repisas de la puerta y colocarlas a otro nivel.

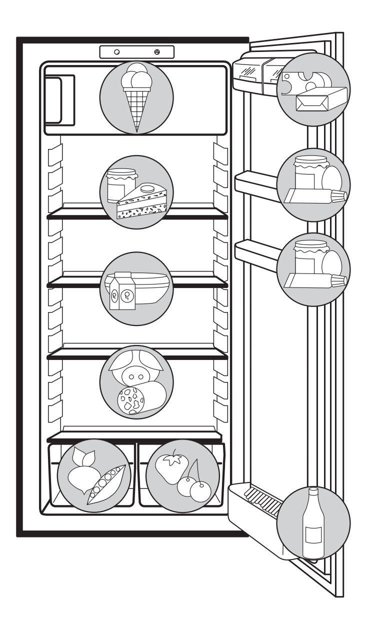
Almacenar correctamente

Debido a motivos físicos, el compartimento frigorífico ofrece diferentes campos de temperatura. El campo más frío corresponde al panel del fondo situado encima de las cubetas para frutas y verduras. Los campos menos fríos corresponden a los paneles situados en las partes superiores y en los compartimientos de la puerta. En el siguiente ejemplo se muestran los lugares adecuados para conservar los diferentes tipos de productos en el compartimento frigorífico a una temperatura adecuada.

Consejo: Los productos siempre han de conservarse cubiertos o empaquetados en el compartimento frigorífico para evitar que se sequen o que se transmita a los demás su olor o sabor.

Materiales adecuados para empacar productos:

– Bolsas y láminas de polietileno;
– Envases de plástico con tapa;
– Recipientes especiales de plástico con tensor de goma;
– Láminas de aluminio.



Congelación y conservación a baja temperatura

¡Cuidado!

- Antes de congelar los productos es preciso que la temperatura REAL en el compartimento congelador corresponda a -18 °C o más fría (Recomendaciones de ajuste, véase la tabla del capítulo "Puesta en servicio y regulación de temperatura").
- Por favor respete la capacidad de congelamiento indicada en la placa de características. La capacidad de congelamiento corresponde a la cantidad máxima de productos frescos que pueden congelarse en un lapso de 24 horas. Si se pretende congelar productos durante varios días consecutivos, solamente puede colocarse dentro del aparato frigorífico 2/3 hasta 3/4 de la cantidad indicada en la placa de características.
- Por ningún motivo deben congelarse nuevamente productos descongelados sin haberlos sometido a una preparación ulterior (cocinarlos como plato listo para servir).
- Tener presentes los tiempos de almacenamiento y las fechas de caducidad de los productos congelados.
- Antes de introducir alimentos calientes, esperar a que se enfríen. El calor conduce a una mayor formación de hielo y a un mayor consumo energético.
- No congelar grandes cantidades simultáneamente, como máximo 2 kg en 24 horas. Se consigue una mayor calidad si los alimentos se congelan con rapidez hasta el núcleo.
- **¡Cuidado!** No tocar los congelados con las manos mojadas. Las manos se podrían quedar pegadas.

1. Para que los productos congelados tengan una reserva de frío, gire el regulador a la posición ”6” algunas horas antes de la congelación o pulse el botón SUPERFROST si existe uno en el aparato. Se encenderá entonces el piloto amarillo.
2. Antes de congelar los alimentos, envasarlos herméticamente para que no se sequen, no pierdan el sabor y no se transmitan sus sabores a otros alimentos congelados.
3. Colocar los alimentos envasados en el fondo del compartimento congelador. Los alimentos no congelados no deberán tocar alimentos ya congelados, pues estos últimos podrían iniciar un descongelado local.
4. Cerrar herméticamente la puerta del compartimento congelador.
5. Haga retroceder el regulador de temperaturas o desconecte la función SUPERFROST al cabo de 6 a 48 horas según la cantidad y la naturaleza de los productos congelables. Para ello vuelva a pulsar otra vez el botón SUPERFROST. El piloto amarillo se apaga.

Consejos:

- Materiales adecuados para empaquetar productos congelados:
  – bolsas y láminas para congelamiento de polietileno;
  – recipientes especiales para congelamiento;
  – láminas de aluminio, extra resistentes.
- Recomendable para el cierre de bolsas y folios:
  Pinzas plásticas, gomas o cintas adhesivas.
- Extraer el aire de las bolsas o de las láminas antes de cerrarlas porque contribuye a secar los productos congelados.
- Hacer paquetes planos porque éstos se congelan con mayor rapidez.
- No llenar hasta el tope los recipientes para congelamiento con productos líquidos o papillas pues los líquidos se expanden al congelarse.

Preparación de cubitos de hielo

1. El molde para hacer cubitos de hielo ha de llenarse con ¾ de agua fría y luego colocarlo en el compartimento congelador y dejar que se congele.
2. Para extraer del molde los cubitos de hielo hay que torcerlo o dejarlo por breve tiempo bajo agua corriente.

¡Cuidado! Por ningún motivo han de emplearse utensilios puntiagudos o afilados para extraer los cubitos de hielo del molde. En ese caso hay que emplear el mango de una cuchara o algo similar.

Descongelación

El compartimento frigorífico se descongela automáticamente

El descongelado del evaporador del panel posterior del compartimento frigorífico se efectúa automáticamente.
El agua de condensación se recoge en el canal de desagüe del panel posterior, se conduce a través del orificio de desagüe a la bandeja de recogida junto al compresor y allí se evapora.

El orificio de desagüe del agua de condensación deberá limpiarse con regularidad (véase capítulo "Limpieza y mantenimiento").

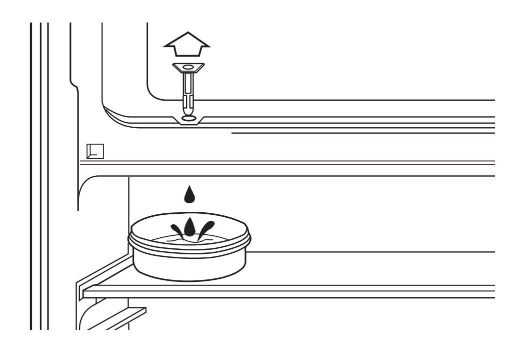
Descongelación del compartimento congelador

Durante el servicio y al abrir la puerta, la humedad se sedimenta en forma de escarcha. Retirar la escarcha de vez en cuando con un raspador blando de plástico, p. ej., con uno para raspar masa. No emplear por ningún motivo utensilios duros o puntiagudos para efectuar la descongelación del compartimento congelador.
La descongelación del compartimento congelador ha de efectuarse por lo menos una vez al año o cuando la capa de escarcha tenga un espesor de 4 mm aproximadamente. Un momento apropiado para descongelar el compartimento congelador es cuando esté vacío o con poca carga.

 **¡Advertencia!**

- No emplear aparatos eléctricos térmicos ni otros medios auxiliares mecánicos o artificiales para acelerar el proceso de descongelación, exceptuando los recomendados en estas instrucciones de servicio.
- No emplear aerosoles para descongelamiento pues podrían ser nocivos para la salud y/o contener sustancias dañinas para las materias plásticas.
- **¡Cuidado!** No tocar los productos congelados con las manos mojadas. Las manos se podrían quedar pegadas.

1. Para que los productos congelados mantengan una reserva frigorífica, gire el regulador a la posición ”6” algunas horas antes de proceder a descongelar o pulse el botón SUPERFROST si existe uno en el aparato. Se encenderá entonces el piloto amarillo.
2. Sacar los congelados, envolverlos en varias capas de papel de periódico y colocarlos tapados en lugar fresco.
3. Desconectar el aparato y quitar el enchufe o seguro.
4. Quitar el tapón del orificio de desagüe. Colocar debajo un recipiente para recolectarla.
   ¡Cuidado! Tras descongelar volver a colocar los tapones en el orificio de desagüe.



Consejo: El descongelado puede acelerarse colocando un recipiente con agua caliente en el compartimento congelador. Además quitar en seguida los trozos de hielo que se desprendan sin esperar a que se derritan.

5. Tras el descongelado, limpiar el aparato incluidos los accesorios interiores (véase apartado "Limpieza y cuidados").
6. Introducir los alimentos y volver a poner en servicio el equipo.

Limpieza y mantenimiento

Por motivos higiénicos es recomendable la limpieza frecuente del interior del aparato frigorífico y de su equipamiento.

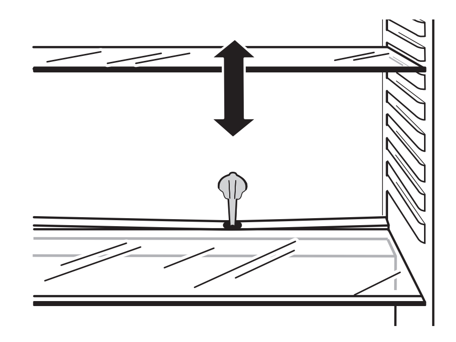
 **¡Advertencia!**

- El aparato frigorífico no debe estar conectado a la red eléctrica mientras se efectúe la limpieza. ¡Cuidado! ¡Peligro de electrocución! Hay que desconectar el aparato frigorífico y desenchufarlo o desconectar o desenroscar el fusible antes de efectuar la limpieza.
- El aparato frigorífico jamás ha de limpiarse con aparatos de limpieza a vapor. La humedad podría entonces mojar los elementos eléctricos. ¡Peligro de electrocución! El vapor caliente también podría perjudicar las piezas plásticas.
- Es indispensable que el aparato frigorífico esté seco antes de volverlo a poner en marcha.

¡Cuidado!

- Las piezas plásticas también pueden estropearse al emplear aceites etéricos y disolventes orgánicos como por ejemplo:
  - zumo de limones o cáscaras de naranjas;
  - ácido butírico;
  - detergentes que contengan ácido acético.
    Dichas sustancias no han de entrar en contacto con las piezas del aparato frigorífico.
- No emplear detergentes abrasivos.

1. Sacar los alimentos y congelados. Envolver los congelados en varias capas de papel de periódico. Colocar todo bien cubierto en lugar fresco.
2. Antes de limpiar descongelar el compartimento congelador (véase apartado "Descongelado").
3. Desconectar el aparato y quitar el enchufe o seguro.
4. Limpiar el aparato incluidos los accesorios interiores con un paño y agua templada. De ser necesario empleando un poco de detergente de lava-vajillas.
5. A continuación pasar el paño con agua clara y secar.
6. Mantener libre el orificio de desagüe del agua de condensación del panel posterior empleando regularmente el pasador de limpieza verde.



7. Una vez seco todo, volver a poner en servicio el equipo.

Consejos para el ahorro de energía

- El aparato frigorífico no debe colocarse cerca de cocinas, radiadores u otras fuentes de calor. Cuando hay una temperatura ambiental muy elevada, el compresor funciona con más frecuencia y durante más tiempo.
- Garantizar suficiente ventilación en la base del aparato frigorífico y en su parte posterior. Jamás cubrir los orificios de ventilación.
- No colocar platos calientes en el aparato frigorífico. Primeramente hay dejarlos enfriarse.
- Dejar la puerta abierta solamente por el tiempo requerido.
- No ajustar la temperatura a un grado más frío que lo necesario.
- Colocar los productos congelados en el compartimento frigorífico para descongelarlos. El frío de estos productos sirve para refrigerar el compartimento frigorífico.

Qué hacer cuando …

Ayuda en caso de fallos

En muchos casos los fallos pueden ser probablemente subsanadas por propia cuenta al aplicar las indicaciones enunciadas más adelante. No seguir esforzándose si las informaciones indicadas más adelante no ayudan a subsanar el fallo del caso en concreto.



¡Advertencia! Las reparaciones del aparato frigorífico sólo las debe efectuar el personal competente. El usuario podría correr graves riesgos si las reparaciones han sido efectuadas por personas incompetentes. En caso de que sea necesario efectuar reparaciones hay que dirigirse al servicio de postventa de la empresa o al concesionario local

Avería	Posible causa	Remedio
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado.	Conectar el aparato.
	El enchufe no está bien enchufado.	Enchufe el cable de la red.
	Se ha disparado el fusible o está averiado.	Comprobar el fusible, de ser necesario cambiarlo.
	El enchufe es defectuoso.	Las averías del circuito eléctrico serán subsanadas por electricista especializado.
El aparato enfría demasiado.	La temperatura ajustada es demasiado fría.	Girar el regulador a temperatura más alta.
La temperatura del refrigerador no es suficiente.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Véase el apartado "Puesta en servicio y regulación de temperatura".
	La puerta ha estado demasiado tiempo abierta.	Mantener abierta la puerta justo lo necesario.
	En las últimas 24 horas se han introducido grandes cantidades de alimentos calientes.	Seleccionar temperatura más fría con el regulador de temperatura.
	El aparato está junto a una fuente de calor.	Véase el apartado "Lugar de emplazamiento".
No funciona la iluminación interior.	Bombilla defectuosa.	Véase el apartado "Cambio de bombilla".
Formación intensa de escarcha en el aparato, eventualmente en la junta de la puerta.	Junta de la puerta no hermética (eventualmente tras sustituir el tope).	En las zonas no herméticas, calentar cuidadosamente con un secador de pelo la junta de la puerta (no más de 50 °C). Simultáneamente dar con la mano la forma adecuada a la junta calentada, de tal forma que acople perfectamente.
Tras reajustar la temperatura, el compresor no funciona inmediatamente.	Esto es normal, no se trata de avería.	Tras cierto tiempo, el compresor se pone en marcha automáticamente.
Hay agua en el fondo del refrigerador o sobre las bandejas.	Orificio de desagüe del condensado obstruido.	Mantener libre la salida del orificio del agua de condensación empleando el pasador de limpieza verde (véase el apartado "Limpieza y mantenimiento").

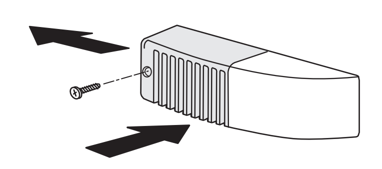
Cambio de bombilla



¡Advertencia! ¡Peligro de electrocución! Hay que desconectar el aparato frigorífico y desenchufarlo o desconectar o desenroscar el fusible antes de efectuar el cambio de bombillas.

Datos de las bombillas: 220-240 V, máx. 25 W, casquillo porta bombillas: E 14

1. Para desconectar el equipo girar a "0" el regulador de temperatura.
2. Quitar el enchufe de red o desconectar o extraer el seguro.
3. Para cambiar de lámpara desenrosque el tornillo en cruz según el dibujo (flecha), presione por arriba la tapa de la lámpara y retire la tapa hacia la parte posterior.
4. Sustituir la bombilla defectuosa.
5. Volver a colocar la tapadera de la bombilla y apretar el tornillo de estrella.
6. **Advertencia:** Las llamadas injustificadas al servicio de postventa se cobran también durante el período de garantía.



Ruidos típicos del aparato frigorífico cuando está en servicio

Los aparatos frigoríficos producen los siguientes ruidos:

- **Chasquido**
  Siempre que el compresor se conecte o desconecte, se escuchará un chasquido.
- **Zumbido**
  Tan pronto funcione el compresor se escuchará su zumbido.
- **Burbujeo/chapoteo**
  Cuando penetre agente refrigerante en los tubos delgados, se escuchará un ruido similar al burbujeo o chapoteo. También después de la desconexión del compresor se escuchará ese ruido durante breve tiempo.

Disposiciones, normas y directrices

El aparato frigorífico ha sido concebido para uso doméstico y fabricado conforme a las normas vigentes establecidas para estos aparatos. Para la fabricación de estos aparatos frigoríficos se han adoptado especialmente las medidas necesarias previstas en la Ley de seguridad de aparatos (GSG), en la Disposición para prevención de accidentes en equipos frigoríficos (VBG 20) y en las prescripciones de la Asociación de electrotécnicos alemanes (VDE).
El circuito refrigerante se sometió a una prueba de hermeticidad.



Este aparato frigorífico cumple con las siguientes directrices de la CEE:

– 73/23/CEE del 19.2.1973 - Directriz para baja tensión
– 89/336/CEE del 3.5.1989
(incluyendo la Directriz de modificación 92/31/CEE) - Directriz de Compatibilidad electromagnética.
– 94/2/CE del 21.01.1994 - Directiva sobre rotulación energética
– 96/57 CE del 3.9.1996 - Requerimientos de eficiencia energética de refrigeradores y congeladores domésticos así como sus respectivas combinaciones.

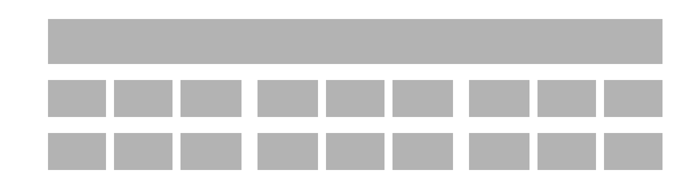
Terminología

- **Agente refrigerante**
  Los líquidos empleados para la generación de frío se denominan agentes refrigerantes. Estos líquidos tienen un punto de ebullición bajo, tan bajo que el calor de los productos almacenados en el aparato frigorífico ocasiona la ebullición o la evaporación del agente refrigerante.
- **Agente refrigerante circula**
  Sistema cerrado en el cual el agente refrigerante. El sistema del circuito refrigerante está compuesto fundamentalmente por el evaporador, el compresor, el condensador y los tubos.
- **Evaporador**
  En el evaporador se evapora el agente refrigerante. Se elimina el calor en el interior del aparato frigorífico y éste se enfría. Al igual que todos los líquidos, el agente refrigerante necesita calor para evaporarse. Por ese motivo el evaporador está instalado dentro del aparato frigorífico.
- **Compresor**
  El aspecto del compresor es similar al de un pequeño barril. El compresor se acciona con un motor eléctrico incorporado en la parte trasera, en la zona de la base del aparato frigorífico. La tarea del compresor consiste en extraer el agente refrigerante en forma de vapor fuera del evaporador, luego en condensarlo y conducirlo al condensador.
- **Condensador**
  El condensador suele tener una forma reticulada. En el condensador se licúa el agente refrigerante condensado en el compresor. Entonces se produce una liberación de calor que se entrega al aire del entorno a través de la supeficie del condensador. Por ese motivo el condensador está situado en la parte exterior trasera del aparato frigorífico.

Servicio de postventa

En el caso de ocurrir fallos cuya solución no aparezca en estas instrucciones de servicio es preciso dirigirse al concesionario o al servicio de postventa local. El cuaderno adjunto, "Condiciones de garantía/lugares de servicio de postventa", contiene las direcciones y los números de teléfono correspondientes.
La preparación de los respuestos específicos permite evitar viajes innecesarios y costosos. Por eso es necesario indicar los siguientes datos del aparato frigorífico:

- Denominación del modelo
- Número de artículo (PNC)
- Número de fabricación (S-No.)



Estos datos se encuentran en la placa característica situada a la izquierda del lado interior del aparato frigorífico. Es recomendable escribirlos en el manual de instrucciones de servicio para tenerlos a mano rápidamente.